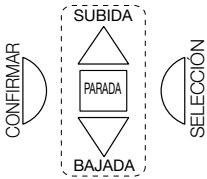


E Descripción

ERGO6 y PLANO6 son transmisores que permiten accionar a distancia motores tubulares serie "NEO" con radioreceptor incorporado y centrales MINDY serie "TT". Utilizan una frecuencia de transmisión de 433.92 MHz con una tecnología ROLLING CODE que garantiza la mayor seguridad. Su alcance estimado es de 200 m al aire libre y de 35 m en el interior de edificios. Estos transmisores permiten accionar individual o simultáneamente hasta 6 grupos de automatización. Con grupo se entiende una o varias automatizaciones conectadas entre sí por la misma lógica de mando. Por ejemplo, las 2 persianas de la cocina pueden pertenecer a un grupo, o bien todos los toldos que dan al norte de una vivienda pueden formar parte de un grupo.

Led	Grupo	Automatización
●○○○○○	1°	2 persianas de la cocina
○●○○○○	2°	3 persianas de la sala de estar
○○●○○○	3°	1 persiana del baño
○○○●○○	4°	4 persianas de los dormitorios
○○○○●○	5°	1 toldo que da al Este
○○○○○●	6°	1 toldo que da al Norte

BOTONES DE TRANSMISIÓN



Instalación de PLANO

Es oportuno no instalar PLANO6 cerca de estructuras metálicas que podrían reducir su alcance, el que también podría reducirse al disminuir la carga de las baterías; por consiguiente, antes de fijar PLANO6, controle que haya un amplio margen de alcance respecto de los receptores.

Memorización de los transmisores

Antes de empezar la memorización, seleccione en el transmisor el grupo al que Ud. quiere que pertenezca el receptor. Si un grupo incluye varias automatizaciones, hay que repetir la operación para cada uno de ellas. La programación por radio se puede realizar en todos los receptores que se encuentran en el radio de alcance del transmisor y, por ello, es oportuno mantener alimentado sólo el receptor que debe ser programado.

Memorización del primer transmisor

Si no hay ningún transmisor cargado en la memoria de los receptores, se puede proceder a memorizar el primero de la siguiente manera:

1. Ni bien se conecta la alimentación del receptor, se oirán 2 tonos de aviso largos (biip) **	 
2. Antes de 5 segundos, oprima y mantenga apretado el botón  del transmisor (durante alrededor de 3 segundos)	  3s
3. Suelte el botón  cuando oiga el primero de los 3 tonos de aviso que confirman la memorización	 

** Si el receptor ya contiene códigos, en el momento del encendido se oirán 2 tonos de aviso cortos (bip); en este caso, se deberá proceder, siguiendo las instrucciones indicadas en la próxima tabla.

Memorización de otros transmisores Cuando uno o varios transmisores ya han sido memorizados, se pueden activar otros de la siguiente manera:

1. Mantenga apretado el botón  del transmisor nuevo hasta que se oiga un tono de aviso (después de alrededor de 5 segundos)	  5s
2. Oprima lentamente 3 veces el botón  de un transmisor ya habilitado (viejo)	  X3
3. Oprima de nuevo el botón  del transmisor nuevo.	 

Al final, 3 tonos de aviso indicarán que el transmisor nuevo ha sido memorizado correctamente.

Nota: si la memoria está llena (14 códigos), 6 tonos de aviso indicarán que el transmisor no puede ser memorizado.

Empleo de los transmisores

Selección de un grupo entre los 6 grupos disponibles:

- Oprima varias veces el botón Selección hasta que el indicador luminoso se encienda en el grupo deseado.
 - Envíe el mando al receptor oprimiendo el botón de transmisión deseado.
- El último grupo transmitido quedará en la memoria para ser transmitido directamente oprimiendo uno de los botones de transmisión

Selección de un grupo múltiple:

- Oprima varias veces el botón Selección hasta que el indicador luminoso se encienda en el 1° grupo deseado.
 - Confirme el grupo oprimiendo el botón Confirmar; entonces, el indicador luminoso empezará a parpadear, indicando que el grupo está seleccionado.
 - Repita los dos pasos anteriores para seleccionar otros grupos.
- Un grupo ya seleccionado se puede cancelar oprimiendo varias veces el botón Selección hasta que el indicador luminoso se encienda en el grupo que hay que borrar; después, oprima el botón Confirmar.
- Envíe el mando al receptor oprimiendo el botón de transmisión deseado.
- Después de la transmisión, la configuración por grupo múltiple se cargará automáticamente en una memoria que contiene los últimos 8 grupos múltiples utilizados.

Llamar de la memoria una selección de grupo múltiple

- Oprima varias veces el botón Confirmar hasta que en los indicadores luminosos aparezca la configuración por grupo múltiple deseada.
- Una vez llamado el grupo múltiple, será suficiente enviar el mando al receptor oprimiendo el botón de transmisión deseado.

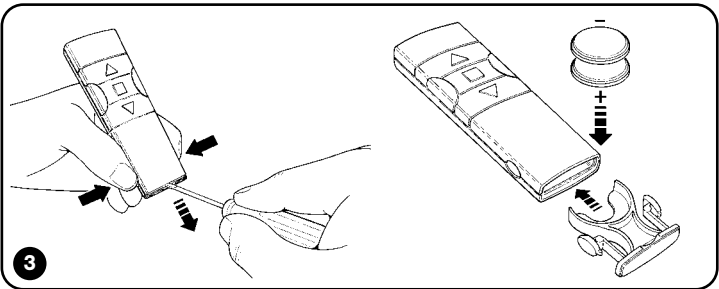
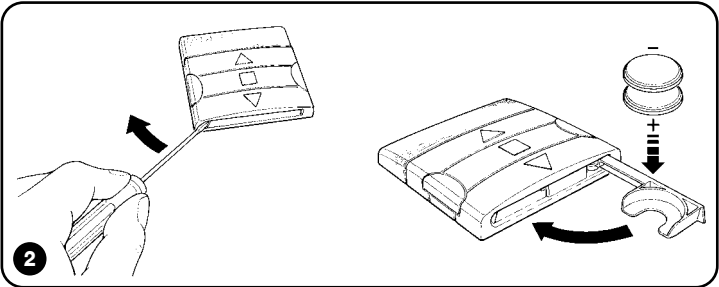
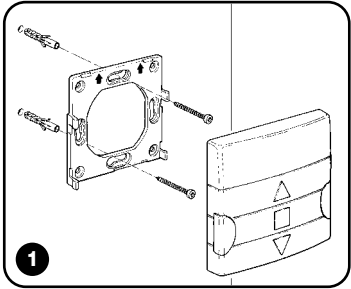
Dichiarazione di Conformità

Declaration of conformity

La Ditta NICE S.p.a. dichiara che i prodotti
NICE S.p.a. declares that the products
ERGO6 e PLANO6 sono conformi alla Direttiva
ERGO6 and PLANO6 comply with the
99/05/CE seguendo l'allegato III.
EEC Directive 99/05, attachment III.

Oderzo, (Amministratore Delegato)
li 18 Settembre 2001 (General manager)

Lauro Budò



Nice, Oderzo TV Italia
Via Pezza Alta, 13 Z. I. Rustignè
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85

info@niceforyou.com
http://www.niceforyou.com

Nice France, Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96

Nice Polska, Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10



IST 108 4863 REV.00

GB Checking and replacing the battery

To replace the battery, proceed as indicated in the figure. 2/3

Warnings This product may contain polluting substances; do not dump.

Technical specifications

Power input	: 6 Vdc with 2 CR2430 lithium batteries
Frequency	: 433.92MHz ±100 KHz
Radiated power	: estimated at approx. 1 mW
Coding	: 52 Bit rolling code FLOR
Working temperature	: -20°C ÷ 70°C

Nice S.p.A. reserves the right to modify its products without any notice.

F Contrôle et remplacement de la pile

Pour le remplacement de la pile, procéder suivant les indications de la figure, 2/3

Avertissements Ce produit peut contenir des substances polluantes, ne pas l'abandonner dans la nature.

Caractéristiques techniques

Alimentation	: 6 Vcc avec 2 piles au lithium CR2430
Fréquence	: 433.92MHz ±100 KHz
Puissance irradiée	: estimée environ 1 mW
Codage	: 52 Bits rolling code FLOR
Température de fonctionnement	: -20°C ÷ 70°C

Nice S.p.A. se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment s'il le juge nécessaire.

E Control y sustitución de la batería

Para sustituir las baterías, proceda como indicado en la figura, 2/3

Advertencias Este producto puede contener sustancias contaminantes que no deben ser abandonadas en el medio ambiente.

Características técnicas

Zasilenie	: 6 Vdc con 2 baterías de litio CR2430
Frecuencia	: 433.92MHz ±100 KHz
Potencia radiada	: estimada en alrededor de 1 mW
Codificación	: 52 Bit rolling code FLOR
Temperatura de funcionamiento	: -20°C ÷ 70°C

Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos en cualquier momento.



Instructions and warnings for users

Istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore

Instructions et recommandations pour l'utilisateur

Anweisungen und Hinweise für den Benutzer

Instrucciones y advertencias para el usuario

Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

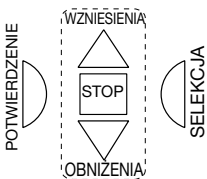


PL Opis

ERGO6 i PLANO6 są nadajnikami radiowymi do kierowania na odległość silnikami rurowymi z serii "NEO" z wbudowanym odbiornikiem radiowym centrali MINDY z serii "TT" z zastosowaniem częstotliwości radiowej 433.92 MHz z technologią ROLLING CODE, która gwarantuje maksymalny poziom bezpieczeństwa. Ich zasięg określony jest na 200m w wolnej przestrzeni i 35m wewnątrz budynków. Te nadajniki służą do pojedynczego lub równoczesnego kierowania aż 6 grup automatyzmu. Za grupę uważa się jedno lub więcej automatyzmów powiązanych pomiędzy sobą tą samą logiką sterowania. Jak na przykład 2 rolety w kuchni mogą przynależeć do jednej grupy lub wszystkie zasłony od strony północnej mogą przynależeć do innej grupy.

Led	Grupa	Automatyzm
●○○○○○	1°	2 rolety w kuchni
○●○○○○	2°	3 rolety w salonie
○○●○○○	3°	1 rolety w łazience
○○○●○○	4°	4 rolety części nocnej
○○○○●○	5°	1 zasłona słoneczna od wschodu
○○○○○●	6°	1 zasłona słoneczna od północy

PRZYCIŚKÓW NADAWCZYCH



Instalowanie PLANO

Unikać umieszczania PLANO6 w pobliżu struktur metalowych, które mogłyby zmniejszyć ich zasięg. Zasięg może też zmniejszyć się po zmniejszeniu ładunku baterii, więc przed przymocowaniem PLANO6, sprawdzić czy zapewniony został odpowiednia przestrzeń na wykorzystanie całego zasięgu w stosunku do odbiorników.

Zachowywanie nadajników

Przed rozpoczęciem zachowywania należy wybrać na nadajniku grupę do której ma przynależeć odbiornik. Gdy grupa zawiera więcej automatyzmów należy powtórzyć czynność dla każdego automatyzmu. Programowanie radiowe może odbyć się we wszystkich odbiornikach, które znajdują się w promieniu zasięgu nadajnika, dlatego zasilony ma być tylko ten który jest poddany tej czynności. Wszystkie sekwencje zachowywania mają być wykonane w limicie przewidzianego czasu.

Zachowywanie pierwszego nadajnika Gdy w pamięci odbiorników nie ma zachowanych nadajników to zachowanie należy wykonać następująco:

1. Po zasileniu odbiornika usłyszymy 2 długie bip (biip) **	 
2. W ciągu do 5 sekund przycisnąć przycisk  nadajnika na około 3 sekundy.	  3s
3. Zwolnić przycisk  kiedy usłyszymy pierwszy z 3 bip, które potwierdzają zachowanie.	 

** Gdy jednak odbiornik posiada już zachowane kody to po jego włączeniu usłyszymy 2 krótkie bip (bip); w tym wypadku należy wykonać czynności opisane w następnej tabeli.

Zachowywanie innych nadajników Kiedy jeden lub więcej nadajników zostało zachowanych można uaktywnić inne według poniżej opisanego sposobu:

1. Przycisnąć przycisk  nowego nadajnika aż do momentu usłyszenia jednego bip (po około 5 sekundach)	  5s
2. Lekko 3-krotnie przycisnąć przycisk  już aktywnego nadajnika (starego)	  X3
3. Przycisnąć ponownie przycisk  nowego nadajnika.	 

Na koniec 3 bip zasygnalizują, że nowy nadajnik został zachowany prawidłowo.

Uwaga: Gdy pamięć jest pełna (14 kodów) 6 bip wskazują, że nadajnik nie może być zachowany.

Užtkovanie nadajníkov

Selekcja grupy spośród 6 dostępnych:

- Kilkakrotnie przycisnąć przycisk Selekcja aż do momentu, kiedy led ustawi się na żądanej grupie.
 - Wysłać rozkaz do odbiornika po przyciśnięciu żadanego przycisku nadawczego.
- Ostatnia używana grupa pozostanie w pamięci tak, aby mogła być przekazana bezpośrednio po przyciśnięciu jednego z przycisków nadawczych.

Selekcja grupy wieloliczbowej:

- Przycisnąć kilkakrotnie przycisk Selekcja aż do momentu, kiedy led ustawi się na 1° żądanej grupie.
 - Potwierdzić grupę przyciśnięciem przycisku Potwierdzenie, teraz Led zaczyna się świecić przerywco wskazując, że grupa jest już zaznaczona.
 - Powtórzyć dwie poprzednie czynności, aby zaznaczyć inne grupy. Zaznaczona grupa może być usunięta kilkakrotnym przyciśnięciem przycisku Selekcja aż do momentu ustawienia świecącego się Led nad grupą do usunięcia, po czym przycisnąć przycisk Potwierdzenie.
 - Wysłać rozkaz do odbiornika poprzez przyciśnięcie żadanego przycisku nadawczego
- Po nadaniu konfiguracja wieloliczbowej grupy zostanie automatycznie wprowadzona do pamięci, która posiada 8 używanych grup wieloliczbowych.

Wywoływanie z pamięci zaznaczonej grupy lub grupy wieloliczbowej

- Kilkakrotnie przycisnąć przycisk Potwierdzenie aż do momentu, kiedy na led nie będzie widoczna konfiguracja żądanej wieloliczbowej grupy.
- Po wywołaniu żądanej wieloliczbowej grupy wystarczy wysłać rozkaz do odbiornika poprzez przyciśnięcie żadanego przycisku nadawczego.

GB Description

ERGO6 and PLANO6 are radio transmitters for the remote control of the "NEO" series of tubular motors with built-in radio receivers and the "TT" series of MINDY control units. They use a transmission frequency of 433.92 MHz and rolling code technology to ensure maximum security. Their estimated range is 200m in the open and 35m inside buildings. These transmitters can control up to 6 automation units, either separately or at the same time. By unit we mean one or more automation devices linked together by the same control logic. For example, the 2 rolling shutters in the kitchen may belong to one unit, or all the awnings on the northern wall of a house may belong to another unit.

Led	Unit	Automation device
●○○○○○	1°	2 rolling shutters in the kitchen
○●○○○○	2°	3 rolling shutters in the living room
○○●○○○	3°	1 rolling shutter in the bathroom
○○○●○○	4°	4 rolling shutters in the bedrooms
○○○○●○	5°	1 awning facing East
○○○○○●	6°	1 awning facing North

Installing Plano

PLANO6 should not be installed near metal structures, which could reduce its range, together with a reduction in the battery charge. Before installing PLANO6, therefore, check the operating range is adequate.

Memorising the transmitters

Before starting memorisation, select the unit to which the receiver corresponds on the transmitter. If a unit includes more than one automation device, repeat the operation for each of these. Programming via radio may be done on all the receivers within the range of the transmitter; only the one involved in the operation should be kept switched on, therefore. All the memorisation sequences must be completed within the programmed time limits.

Memorising the first transmitter (if no transmitter has been entered into the memory of the receivers, the first one should be entered as follows)

1. As soon as the receiver is powered, 2 long beeps will sound **		
2. Within 5 seconds press and hold down button ■ of the transmitter (for approx. 3 seconds)		3s
3. Release button ■ when you hear the first of the 3 beeps confirming memorisation		

** If the receiver already contains codes, 2 short beeps will be heard when it is switched on; in this case, proceed with the instructions shown in the following table.

Memorising other transmitters (when one or more transmitters have already been memorised, others may be enabled as follows)

1. Press and hold down button ■ of the new transmitter until you hear a beep (after about 5 seconds)			5s
2. Press button ■ of a previously enabled transmitter slowly three times (old)			X3
3. Press button ■ of the new transmitter again.			

At the end, 3 beeps will indicate that the new transmitter has been memorised correctly.

N.B.: If the memory is full (14 codes), 6 beeps will indicate that the transmitter can no longer be memorised.

I Descrizione

ERGO6 e PLANO6 sono dei trasmettitori radio che permettono di comandare a distanza dei motori tubolari serie "NEO" con ricevitore radio incorporato e centrali MINDY serie "TT". Utilizzano una frequenza di trasmissione di 433,92 MHz con una tecnologia rolling code che garantisce la massima sicurezza. La loro portata stimata è di 200m in spazio libero e di 35m se all'interno di edifici. Questi trasmettitori consentono di comandare singolarmente o contemporaneamente fino a 6 gruppi di automatismi. Per gruppo si intende uno o più automatismi legati tra loro dalla stessa logica di comando. Ad esempio le 2 tapparelle della cucina possono appartenere ad un gruppo, oppure tutte le tende a nord di una abitazione possono far parte di un altro gruppo.

Led	Gruppo	Automatismo
●○○○○○	1°	2 tapparelle cucina
○●○○○○	2°	3 tapparelle salotto
○○●○○○	3°	1 tapparella bagno
○○○●○○	4°	4 tapparelle notte
○○○○●○	5°	1 tenda da sole a Est
○○○○○●	6°	1 tenda da sole a Nord

Installazione di Plano

È opportuno evitare di collocare PLANO6 in prossimità di strutture metalliche che potrebbero ridurne la portata. La stessa, può ridursi anche con la diminuzione di carica delle batterie, quindi, prima di fissare PLANO6, verificare che vi sia un ampio margine di portata nei confronti dei ricevitori

Memorizzazione dei trasmettitori

Prima di iniziare la memorizzazione è necessario selezionare sul trasmettitore il gruppo al quale far appartenere il ricevitore. Se un gruppo comprende più automatismi, è necessario ripetere l'operazione per ognuno di essi. La programmazione via radio può avvenire in tutti i ricevitori che si trovano nel raggio della portata del trasmettitore; è quindi opportuno tenere alimentato solo quello interessato all'operazione. Tutte le sequenze di memorizzazione devono essere eseguite entro i limiti di tempo previsti.

Memorizzazione del primo trasmettitore (se nessun trasmettitore è già stato inserito nella memoria dei ricevitori, si può procedere all'inserimento del primo con la seguente modalità)

1. Appena data alimentazione al ricevitore, si sentiranno 2 bip lunghi (biipi) **		
2. Entro 5 secondi premere e tener premuto il tasto ■ del trasmettitore (per circa 3 secondi)		3s
3. Rilasciare il tasto ■ quando si sentirà il primo dei 3 bip che confermano la memorizzazione		

** Se il ricevitore contiene già dei codici, all'accensione si udiranno 2 bip brevi (bip); in questo caso si dovrà procedere seguendo le istruzioni riportate nella prossima tabella.

Memorizzazione di altri trasmettitori (quando uno o più trasmettitori sono già stati memorizzati, è possibile abilitarne altri in questo modo)

1. Tenere premuto il tasto ■ del nuovo trasmettitore fino a sentire un bip (dopo circa 5 secondi)			5s
2. Lentamente premere per 3 volte il tasto ■ di un trasmettitore già abilitato (vecchio)			X3
3. Premere ancora il tasto ■ del nuovo trasmettitore.			

Alla fine 3 bip segneranno che il nuovo trasmettitore è stato memorizzato correttamente.

Se la memoria è piena (14 codici), 6 bip indicheranno che il trasmettitore non può essere memorizzato.

Using the transmitters

Selecting one of the 6 available units

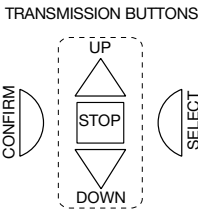
- Press the Select button several times until the LED moves to the chosen unit.
 - Press the relative transmission button to send the command to the receiver.
- The last unit used will remain loaded in the memory. Press one of the transmission buttons to send commands directly

Selecting a multiple unit

- Press the Select button several times until the LED moves to the 1st chosen unit.
 - Confirm the unit by pressing the Confirm button. The LED begins flashing to indicate that the unit has been selected.
 - Repeat the two previous steps to select other units
- Remove a selected unit by pressing the Select button until the flashing LED moves to the unit, then press the Confirm button.
- Send the command to the receiver by pressing the relative transmission button
- After transmission, the multiple unit configuration will be automatically entered in a memory sector containing the last 8 multiple units used.

Loading a multiple unit selection from memory

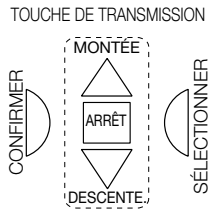
- Press the Confirm button several times until the required multiple unit configuration appears on the LED's.
- After loading the multiple unit, press the required transmission button to send the command to the receiver



F Description

ERGO6 et PLANO6 sont des émetteurs radio qui permettent de commander à distance des moteurs tubulaires série "NEO" avec récepteur radio incorporé et des armoires de commande MINDY série "TT". Ils utilisent une fréquence de transmission de 433,92 MHz avec une technologie ROLLING CODE qui garantit le maximum de sécurité. Leur portée estimée est de 200 m en espace libre et de 35 m à l'intérieur d'édifices. Ces émetteurs permettent de commander indépendamment ou simultanément jusqu'à 6 groupes d'automatismes. Le terme "groupe" désigne un ou plusieurs automatismes liés entre eux par la même logique de commande. Par exemple les 2 volets roulants de la cuisine peuvent appartenir à un groupe, ou bien tous les stores au nord d'une habitation peuvent faire partie d'un autre groupe.

Led	Groupe	Automatisme
●○○○○○	1°	2 volets roulants cuisine
○●○○○○	2°	3 volets roulants salon
○○○○○○	3°	1 volet roulant salle de bain
○○○●○○	4°	4 volets roulants zone nuit
○○○○●○	5°	1 store à Est
○○○○○●	6°	1 store au Nord



Installation de PLANO

Il est bon d'éviter de placer PLANO6 à proximité de structures métalliques qui pourraient en réduire la portée. Celle-ci peut se réduire également quand la charge des piles diminue, par conséquent, avant de fixer PLANO6, vérifier qu'il y a une bonne marge de portée par rapport aux récepteurs.

Mémorisation des émetteurs

Avant de commencer la mémorisation, il faut sélectionner sur l'émetteur le groupe auquel associer le récepteur. Si un groupe comprend plusieurs automatismes, il faut répéter l'opération pour chacun d'entre eux. La programmation par radio peut avoir lieu dans tous les récepteurs qui se trouvent dans le rayon de portée de l'émetteur; il est donc opportun de n'alimenter que celui qui est concerné par l'opération.

Mémorisation du premier émetteur

Si aucun émetteur n'a été enregistré dans la mémoire des récepteurs, on peut procéder à l'enregistrement du premier de la façon suivante:

1. Dès que le récepteur est alimenté, on entend 2 longs bips (biipi) **		
2. Dans les 5 secondes qui suivent, presser et maintenir enfoncée la touche ■ de l'émetteur (pendant environ 3 secondes)		3s
3. Relâcher la touche ■ quand on entend le premier des 3 bips qui confirment la mémorisation		

** Si le récepteur contient déjà des codes, à l'allumage on entend 2 bips brefs (bip); dans ce cas, il faudra procéder en suivant les indications données dans le prochain tableau.

Mémorisation d'autres émetteurs

Quand un ou plusieurs émetteurs ont déjà été mémorisés, il est possible d'en activer d'autres en procédant de la façon suivante:

1. Maintenir enfoncée la touche ■ du nouvel émetteur jusqu'à ce que l'on entende un bip (au bout d'environ 5 secondes)			5s
2. Presser lentement 3 fois la touche ■ d'un émetteur déjà activé (ancien)			X3
3. Presser encore la touche ■ du nouvel émetteur.			

À la fin, 3 bips signaleront que le nouvel émetteur a été mémorisé correctement.

Note: Si la mémoire est pleine (14 codes), 6 bips indiqueront que l'émetteur ne peut pas être mémorisé.

D Beschreibung

ERGO6 und PLANO6 sind Funksender, mit denen Rohrmotoren der Serie "NEO" mit integriertem Funkempfänger und Steuerungen MINDY Serie "TT" ferngesteuert werden können. Sie verwenden eine Übertragungsfrequenz von 433,92 MHz mit Rolling-Code-Technologie, die maximale Sicherheit gewährleistet. Ihre Reichweite wird auf 200m auf freiem Felde und 35m in Gebäuden geschätzt. Mit diesen Sendern können bis zu 6 Gruppen von Automatismen einzeln oder gleichzeitig gesteuert werden. Unter Gruppe versteht man hier einen Automatismus bzw. mehrere, untereinander durch die gleiche Steuerlogik verbundene Automatismen. Zum Beispiel können die 2 Jalousien der Küche einer Gruppe angehören, oder alle Markisen auf der Nordseite einer Wohnung können Teil einer anderen Gruppe sein.

Led	Gruppe	Automatismus
●○○○○○	1°	2 Jalousien, Küche
○●○○○○	2°	3 Jalousien, Wohnzimmer
○○●○○○	3°	1 Jalousie, Bad
○○○●○○	4°	4 Jalousien, Nachtbereich
○○○○●○	5°	1 Markise, Ostseite
○○○○○●	6°	1 Markise, Nordseite

Installation von PLANO

PLANO6 sollte nicht in der Nähe von Metallstrukturen angeordnet werden, da sie seine Reichweite reduzieren könnten. Die Reichweite kann sich auch reduzieren, wenn die Batterien leer werden, daher vor der Befestigung von PLANO6 überprüfen, dass die Reichweite zu den Empfängern einen ausreichenden Überschuss hat.

Speicherung der Sender

Vor Speicherbeginn muss am Sender die Gruppe ausgewählt werden, zu welcher der Empfänger gehören soll. Umfasst eine Gruppe mehrere Automatismen, so muss der Vorgang für jeden Automatismus wiederholt werden. Die Programmierung per Funk kann an allen Empfängern erfolgen, die sich innerhalb der Reichweite des Senders befinden, daher sollte nur der betreffende Empfänger gespeist sein.

Speicherung des ersten Senders Ist kein Sender im Empfänger gespeichert, so kann der erste wie folgt eingegeben werden:

1. Sobald der Empfänger mit Spannung versorgt ist, wird man 2 lange Bieptöne (biipi) hören **		
2. Innerhalb von 5 Sekunden auf Taste ■ des Senders drücken und diese gedrückt halten (ca. 3 Sekunden lang)		3s
3. Die Taste ■ loslassen, wenn man den ersten der 3 Bieptöne hört, welche die Speicherung bestätigen		

** Enthält der Empfänger bereits Codes, wird man beim Einschalten 2 kurze Bieptöne (bip) hören; in diesem Fall muss man nach den Anweisungen in der nächsten Tabelle vefahren.

Speicherung anderer Sender Wenn ein oder mehrere Sender bereits gespeichert sind, können andere wie folgt aktiviert werden:

1. Auf Taste ■ des neuen Senders drücken, bis man einen Biepton hört (nach ca. 5 Sekunden)			5s
2. Langsam drei Mal auf Taste ■ eines bereits aktivierten Senders (alt) drücken			X3
3. Nochmals auf Taste ■ des neuen Senders drücken.			

Am Ende werden 3 Bieptöne melden, dass der neue Sender korrekt gespeichert worden ist.

Anmerkung: Ist der Speicher voll (14 Codes), werden 6 Bieptöne melden, dass der Sender nicht gespeichert werden kann.

Utilisation des émetteurs

Sélection d'un groupe parmi les 6 disponibles

- Presser plusieurs fois la touche Sélectionner jusqu'à ce que la led se positionne sur le groupe choisi.
 - Envoyer la commande au récepteur en pressant la touche de transmission désirée.
- Le dernier groupe utilisé restera en mémoire pour être transmis directement en pressant l'une des touches de transmission.

Sélectionner un groupe multiple

- Presser plusieurs fois la touche Sélectionner jusqu'à ce que la led se positionne sur le 1er groupe désiré.
 - Confirmer le groupe en pressant la touche Confirmer, la led commencera à clignoter en indiquant ainsi que le groupe est sélectionné.
 - Répéter les deux opérations précédentes pour sélectionner d'autres groupes
- Un groupe déjà sélectionné peut être enlevé en pressant plusieurs fois la touche Sélectionner jusqu'à ce que la led clignotante se trouve au-dessus du groupe à éliminer, puis presser la touche Confirmer.
- Envoyer la commande au récepteur en pressant la touche de transmission désirée
- Après la transmission, la configuration à groupe multiple sera enregistrée automatiquement dans une mémoire qui contient les 8 derniers groupes multiples utilisés.

Rappeler de la mémoire une sélection à groupe multiple

- Presser plusieurs fois la touche Confirmer jusqu'à ce que sur les leds apparaisse la configuration à groupe multiple désirée.
- Une fois que le groupe multiple a été rappelé, il suffira d'envoyer la commande au récepteur en pressant la touche de transmission désirée

Verwendung der Sender

Auswahl einer Gruppe unter den 6 zur Verfügung stehenden

- Mehrmals auf Taste Auswahl drücken, bis sich die Led auf der gewählten Gruppe befindet.
 - Dem Empfänger den Befehl durch Druck auf die jeweilige Übertragungstaste zusenden.
- Die zuletzt benutzte Gruppe bleibt gespeichert und kann durch Druck auf eine der Übertragungstasten direkt gesendet werden.

Auswahl einer Vielfachgruppe:

- Mehrmals auf Taste Auswahl drücken, bis sich die Led auf der 1. gewünschten Gruppe befindet.
 - Die Gruppe durch Druck auf Taste Bestätigung bestätigen; nun blinkt die Led und meldet somit, dass die Gruppe ausgewählt ist.
 - Die beiden Schritte oben wiederholen, um andere Gruppen auszuwählen.
- Eine bereits ausgewählte Gruppe kann durch mehrmaliges Drücken auf Taste Auswahl gelöscht werden, wobei die blinkende Led auf die zu löschende Gruppe gebracht werden muss, dann auf Taste Bestätigung drücken.
- Dem Empfänger den Befehl durch Druck auf die jeweilige Übertragungstaste zusenden.
- Nach der Übertragung wird die Konfiguration Vielfachgruppe automatisch in einen Speicher eingegeben, der die 8 zuletzt benutzten Vielfachgruppen enthält.

Abruf aus dem Speicher einer Auswahl mit Vielfachgruppe

- Mehrmals auf Taste Bestätigung drücken, bis die Konfiguration Vielfachgruppe an den Leds erscheint.
- Nach Abruf der Vielfachgruppe genügt es, dem Empfänger den Befehl durch Druck auf die jeweilige Übertragungstaste zuzusenden.